

更新

RENEWAL



三個十字架

張麟至（更新傳道會代理總幹事）／著

耶穌對他說：「我實在告訴你，今日你要同我在樂園裏了。」——路加福音23:43

加略山上共有三個十字架，耶穌被釘在中間，左右各有一位強盜被釘。原來該被釘死的強盜巴拉巴意外地得到釋放，他是主十字架的頭一位受惠者。第二位就是這位蒙恩的強盜，原來該被釘十字架的三個人，有兩個得救了！

這個強盜的故事常被人誤解，以為人到最後一刻信主就可以了。沒錯，到了人生的最後一刻，罪人還是可以信主，主也還會救他。但這種臨終前的相信，很難有救恩的確據，沒有人知道他是否真正得救，可能連他自己也不敢肯定。然而這個強盜接觸主的時間雖短，但主使他悔改，他口中的話亦證明他是得救的。他是怎樣得救的呢？從他開始遇見主耶穌到悔改歸主，只有短短三小時。沒錯，是神恩待他，開他的心眼，但他有一顆向神敏銳的心也是原因之一。

哀傷道上陌生人

哀傷道（*Via Dolorosa*，又稱苦路）原是這強盜的死亡之路，他和另外一個強盜都心中哀傷，背著十字架

走向死刑場。但因為他看到了奇妙的一幕，他的死亡之路因此成了永生之路！他可能感到奇怪，那該背十字架的原是巴拉巴啊！然而在死囚裏，他卻親眼看見巴拉巴被點名釋放了出去。巴拉巴逃掉一劫，原來是這一位頂替了他！

那位頂替者是怎樣的人呢？以賽亞記道：「許多人因他驚奇（他的面貌比別人憔悴，他的形容比世人枯槁）……他在耶和華面前生長如嫩芽，像根出於乾地。他無佳形美容，我們看見他的時候，也無美貌使我們羨慕他。」（賽52:14; 53:2）可是祂卻有一股說不出來的吸引力，柔和又謙卑。

苦路上有多少叫人難堪奚落的眼光和羞辱的評語，但是耶穌的默默無聲吸引了這個強盜的注意。那些愛主的婦女們哀哭時，祂說：「耶路撒冷的女子……當為自己和自己的兒女哭；因為日子要到……『人要向大山說：倒在我們身上！向小山說：遮蓋我們！』」（路23:28-30）聽到這

些話，這個強盜就在想，祂究竟是誰呢？

赦免禱告的震撼

奇妙的事還在後頭：被釘十字架是何等痛苦，叫人無法不咒詛釘他們之人。而十字架被舉起時，更是最痛苦難當的一刻；全身的重量都掛在其釘傷之上。可是就在這疼痛煎熬最劇烈的時刻，這個強盜卻聽到被釘在中間的那一位禱告的聲音：「父啊，赦免他們，因為他們所作的他們不曉得。」（路23:34上）這是何等的愛，祂竟然求天上父神赦免傷害祂的人！這個禱告震撼了這個強盜的心靈。

親歷詩篇22篇

更奇妙的事發生了。在耶穌的時代，任何一個在猶太社區長大的人，都會記得舊約中的許多詩篇。十字架上的這位強盜，親眼看見兵丁們為耶穌的裏衣拈鬮（路23:34下），這不正是詩篇22:18所記載的嗎？接著，他又聽見十字架下官府的人譏誚耶穌說：「他救了別人；他若是基督，神所揀選的，可以救自己吧！」（路

發行者：更新傳道會 | 編輯：李陳長真、龐慧修 | 排版/美術設計：楊順華 | 總會董事：（筆劃順序）許仰興（主席）、石懷東、李定武（榮譽）、徐立、時梅、張麟至、黃智禮、湯繼理

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmj.org
台灣分會 812016 高雄市小港區宏林街51號7樓 Tel: 0902275033 E-mail: infotw@crmj.org 郵政劃撥：13913941 戶名：財團法人新北市基督教更新傳道會
台灣董事：（筆劃順序）杜榮華（主席）、李定武（榮譽）、李勝雄、呂思瑜、莊百億、張麟至、蘇義雄
新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-02, Singapore 349314 Tel: 65-98589171 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

23: 35) 這不也正是詩篇22: 7-8的寫照嗎？

「凡看見我的都嗤笑我；
他們撇嘴搖頭，說：
『他把自己交託耶和華；耶和華
可以救他吧。
耶和華既喜悅他，可以搭救他
吧。』」

他不禁自問：這位耶穌豈不正是那位要來的彌賽亞嗎？

耶穌曾對門徒說：「我若從地上被舉起來，就要吸引萬人來歸我。」（約12: 32）現在耶穌被人藐視、棄絕，好像一條蟲一樣，正如詩篇22: 6的預言。如今祂被舉了起來，但人會因此認出祂就是那將要得榮的彌賽亞嗎？萬人會受吸引歸向祂嗎？

何等有幸，這位強盜成了第一位被吸引歸向耶穌的人。那些在十字架以下譏誚的人，不自覺地成了神所使用的另類器皿，見證祂正是詩篇所預言受苦的彌賽亞。神開啓這個強盜的心眼，恩待他，叫他看見耶穌是誰。有的人得救得快，有的人慢。強盜只有極短的時間，因此聖靈在他心裏快速地作悔改歸正的善工。

最奇妙的是，有誰能比那個與基督同釘的強盜，更能體會詩篇22篇裏彌賽亞的苦難呢？又有誰能比強盜更明白彌賽亞為罪人所受的苦難，是出於那樣長闊高深的愛呢？沒有！

罪名反成為見證

這時，連羅馬巡撫所設下的、定耶穌於死罪的罪名——其實是一種諷刺——也在不知不覺之中作了美好的見證。彼拉多在耶穌的十字架上釘了個牌子，寫下犯人的名號：「猶太人的王拿撒勒人耶穌」（約19: 19），這個名號就是祂的罪狀（太27: 37；可15: 26；路23: 38）。誰看那牌子看得最清楚呢？正是與耶穌同釘的強盜！

噢！原來祂就是耶穌！生活在那時代的巴勒斯坦百姓，不可能不知道耶穌的事蹟，雖然不一定信祂是彌賽亞。那些年間，猶太人普遍有一種末日意識，相信他們自古以來期盼的彌

賽亞就要來臨。只是人誤解了聖經的啓示，他們以為彌賽亞要在榮耀中得國，殊不知祂第一次來是為罪人受苦而死，在榮耀中的來臨還在未來。

從走上哀傷道的幾個小時內，神開啓了這位強盜的心靈，使他認識了這位為世人釘十字架受苦的耶穌，正是那位詩篇22篇、以賽亞書53章所預言受苦的彌賽亞！祂是猶太人的王！祂將來還要回來，在榮耀中得國。

「主啊，如今我等什麼呢？我的指望在乎你。」（詩39: 7）悔改的強盜終於有了屬靈的突破，他還等什麼呢？路加福音23: 40-42的認信，證明他有得救的確據！

悔改歸正的認信

強盜屬靈的突破與認信是極不容易的，在當時的環境壓力下，除了約翰以外的使徒們都逃跑了。衆人都在譏誚、辱罵主耶穌，有誰敢表明信靠祂呢？可見聖經裏這幾節強盜的認信太寶貴了。

且看他怎麼說：「你（指著那個不肯悔改的強盜）既是一樣受刑的，還不怕神嗎？我們是應該的，因我們所受的與我們所作的相稱；但這個人沒有作過一件不好的事。」就說：「耶穌啊，你得國降臨的時候，求你記念我。」（路23: 40-42）

這個強盜的認信，包括：

(1)他認自己的「罪」（路23: 41上）。他看清楚自己的罪，同時認為他為所犯的罪受到刑罰，是應當的。他為罪責備自己。這正是聖靈的工作：「他（聖靈保惠師）既來了，就要叫世人為罪、為義、為審判，自己責備自己。」（約16: 8）

(2)他為永遠的「審判」責備自己（路23: 40下）。死後要面對神的審判是何等可畏！這個強盜因為看見了末日的審判就害怕了，也悔改了。

(3)最重要的是：他為「義」責備自己（路23: 47）。因為他明白耶穌沒有做過一件「不好的事」。耶穌是義人、是完全人，祂不但被人看見，也被天使看見，更被聖靈稱義（提前

3: 16）。甚至十架下的百夫長也作見證說：「這真是個義人。」（路23: 47）祂真是神的兒子。祂是那沒有瑕疵的、背負世人罪孽的神的羔羊（約1: 29）。

(4)他承認耶穌是神（路23: 40）！他提醒旁邊譏誚耶穌的昔日同伴：你如今在面對神，而將來更要面對祂的審判！

(5)他承認現在在十字架上受苦的耶穌，就是那位將來要榮耀得國的彌賽亞（約19: 19）！祂確如其頭上牌子所寫的那樣，是猶太人的王！

(6)他用最甜美的名字「耶穌」來稱呼主（路23: 42）。他知道這個名字的意思：「他要將自己的百姓從罪惡裏救出來。」（太1: 21）

(7)最後，他謙卑地求主在末日審判的時候，記念他、恩待他、赦免他在地上所犯的一切罪孽。

今日樂園的應許

這位強盜求主將來得國降臨時恩待他，主卻應許他今日的樂園。「樂園」是指主今日所在的天上，是保羅說「離世與基督同在……好得無比」的地方（腓1: 23）。保羅曾被提到第三層天上去，那裏是宇宙的至聖所，他稱之為「樂園」（林後12: 1-7）。這也就是「亞伯拉罕的懷裏」（路16: 22），是神所拯救的人死後去的地方。主離世前對門徒說：「我去原是為你們預備地方去」（約14: 2），指的也是這樂園。

強盜只求主記念他、赦免他的罪，這是求消極的恩典，但是主所賜的卻超過他所求——主要與他同在！那一天，那兩個強盜都死了，但是他們所去的地方卻有天壤之別！我們永恆的結局是由今日的抉擇所決定的。

神的話清楚地啓示，十字架基督的救恩是通往樂園的惟一道路。你何不學習這個強盜的認信與選擇，得著這個今日樂園的應許呢？！

各各他的十字架

在各各他山上有三個十字架，**這三個十字架代表三種人：死在罪**

中（**die in sin**）、爲罪而死（**die for sin**）、向罪而死（**die to sin**）。英文的三個介詞（in, for, to）分別說明三種人和罪的不同關係。第一種是最普遍的，死在罪中。罪惡是人類最大的仇敵，有誰能征服呢？政治、經濟、軍事、藝術、科學都不能，宗教也不能。第二種是爲罪而死，這種人只有一位，就是耶穌，因爲只有這位全然聖潔的神子可以爲世人的罪孽而死。第三種是蒙恩的人，他們察覺到自己的罪，轉而投靠基督，向罪而死。

除了耶穌的十字架之外，**世界上只有兩種十字架：一種是人自己背負的，死在罪中；另一種是讓主耶穌爲我們背負的，向罪而死。**前者的結局是永死，後者卻是永生。

什麼叫做「死在罪中」？這是屬靈的死亡，基本上就是與神隔絕。普世人類都與神隔絕，與神沒有交通，對神沒有反應，這是屬靈的死亡。而一般人所說的死亡，只是肉身的死亡，即身體與靈魂分離。其實肉體雖然毀壞，人的靈魂卻是不朽的，仍要接受審判，所以人會畏懼死亡。至於永遠的死亡，是將來大審判以後，人與神的永遠隔絕，那就是地獄。另一個與主同釘的罪犯正是這種人，他盲目到看不清自己的罪惡，不怕死亡的恐怖，居然還要譏誚耶穌。

衣德來的悲劇

1944年二次大戰後期，美國空軍成立了非常機密的509飛行大隊，他們被要求投彈高度高達32,000英尺，準確度卻要在500英尺之內！而且投彈以後，必須調頭快快飛走。在美國本土受訓一年後，他們進駐到離日本只有1,500英哩的Tinian島。

1945年8日6日凌晨，三架B-29轟炸機飛向三個目的地，飛廣島的看到當地幾乎是晴空萬里，就發電報給大隊長建議炸第一目標。於是9點17分在廣島投下了人類的第一顆原子彈，開啓了核戰時代。三天後第二顆原子彈在長崎投下，於是日本天皇向盟國無條件投降，二次大戰真的結束了。

廣島約有十萬人死亡，直徑10公里的面積夷爲廢墟。

可是擔任氣象偵察的衣德來少校（Claude Eatherly）退伍後，讀了赫許（John Hersey）所寫的《廣島》（*Hiroshima*）一書，認爲是他的通知造成了10萬人慘死，因此廣島成爲他揮之不去的夢魘。同年他的妻子流產，他以爲是神在懲罰他。

1950年2月起，他就常進出醫院，又犯各樣的罪，如偽簽支票、搶郵局……甚至自殺，只爲求懲罰，叫他的良心稍微平安。醫生診斷他精神分裂，因此每次犯法，陪審團都無法定他有罪。投原子彈的罪是整個人類的罪，他一個人怎麼承受得了？

廣島曾是人間地獄，衣德來認爲他的罪惡深重，無可赦免，所以他拒絕接受救恩，自尋折磨以減輕罪惡感。在珍珠港事變中擔任日軍指揮官的淵田美津雄，其罪惡可謂不小於衣德來，可是淵田戰後悔改信主，成爲傳道人，他聽說衣德來的苦情，就想對他現身說法，他自己就如悔改的強盜般，是怎樣得著主的赦罪。

1962年淵田到德州佈道時，要找衣德來，後者卻避不見面，不要耶穌來解決他的罪咎！這是個悲劇。衣德來重蹈那個不肯悔改、死在罪中強盜的覆轍！不要笑衣德來的固執，今天許多人還在重複他的錯誤！

哥白尼的羨慕

大天文學家哥白尼（1473-1543）在臨終時，要求他的墓碑上寫著：**「我不羨慕保羅的神學，也不羨慕彼得口才，只羨慕與主同釘強盜悔改時，主給他的應許。」**

哥白尼是近代天文學的創始者，也是數學家與天文物理理論家。今日「哥白尼革命」（Copernican Revolution）一詞，就是講他如何發現太陽爲宇宙之中心的天文學真理。

哥白尼的天文學之發現，祕訣在於觀察者改變觀點。他是怎樣找到這一個新的、對的觀點來觀察天文的呢？在他那個時代還沒有發明天文望

遠鏡，他所觀測到的星辰，和我們今日用目測所觀察到的是一樣的。但是哥白尼相信完美的神所創造的天地，也應該是完美的。身爲數學家，他自問，怎樣的天文軌道才是完美的呢？其答案自然是圓的。於是他又進一步問自己，他要站在哪裏觀看，才能看到衆行星的軌道是圓的呢？經過計算，他發現他若站在太陽上來觀測衆行星，衆行星的軌道就是圓的！所以，他得到了一個革命性的結論：宇宙的中心不應該是地球，而是太陽！

人類的歷史就是這樣，改變觀點很難，這點哥白尼知道，他的大作《論天體的運轉》（*On the Revolutions of the Heavenly Spheres*, 1543）是他託朋友在他死後才發表的。而1632年義大利天文學家伽利略（Galileo, 1564-1642）敢在生前發表類似勁爆性的論文《關於托勒密和哥白尼兩大世界體系的對話》（*Dialogue Concerning the Two Chief World Systems*），便遭到天主教軟禁10年，到死爲止。晚至1983年，教廷官方才承認350年前宗教裁判所作的審判是錯誤的。一直到1992年秋，伽利略的名譽才算得到平反。

然而，哥白尼的墓誌銘告訴人類更重要的信息。他發現，對人類而言，**屬靈世界的座標點乃是基督的十字架！**人在本質上都是罪人，可是人要怎樣才能看清自己的罪，而悔改信主呢？很簡單，就是哥白尼說的：改變你的觀點！站在基督的十字架上來看你自己，你就會看見自己的罪孽深重，看見主耶穌掛在十字架上，就是爲著你！你也會循著強盜悔改的軌跡向主說：「耶穌啊，你得國降臨的時候，求你記念我。」你也會聽見主在十字架上對你說：「我實在告訴你，今日你要同我在樂園裏了。」

那是哥白尼的羨慕，你羨慕嗎？

（本文節錄自

《春雷》）



精選文章

金瓜石與我

安娜 / 著



每個人都有他所認定的故鄉，但「故鄉」一詞對不同的人有不同的定義。對有些人來說，那是他夢想中的家鄉，感覺親切，但又從來沒有去過。六〇年代在台灣成長的外省青年，稱自己是失落的一代，諸如余光中、三毛和因寫《尹縣長》一舉成名的陳若曦等人，都曾落筆大談自己的鄉愁，把鄉愁形容得又美麗又浪漫，但那不是一個實在的地方，只是一張郵票？一棵夢中的橄欖樹？一片沒去過的沙漠和曠野？或是一片模糊的悵惘？對另一類的人來說，故鄉是他成長的地方，他曾生於斯、長於斯，不論日後的北漂，或南流，他最後總期望能落葉在自己原來生長的地方。

也許我們是異類吧，對在國內外漂蕩多年的我和外子來說，我們倒是很少想到「何處是故鄉」這個問題。外子是江蘇鹽城人，既不會說鹽城話，也沒去過老家；我是福州人，剛剛學會走路，就已經離開了，而且離開後不但沒有回去過，連小時候會說的福州話，也忘得差不多了。但走遍大江南北，只要遇到口音有點福州腔的，若我用那還記得惟一句的福州話說：「我也是福州人耶！」大家就馬上認我為鄉親！然而福州還是遠在天邊，很難叫我稱那裏是我的故鄉。但有一個地方是我不容易忘懷的，也總是把那裏當作老家，那就是台灣的金瓜石！

1946年，父親因為工作的關係，舉家來到金瓜石。當時的金瓜石是個鳥不生蛋的地方，物資非常貧乏，母親每次想要買特別的東西，都得徒步走去九份或瑞芳採購，這也養成我從小不怕走路的本事。接著1948年因著大陸淪陷，父親的許多同事也都匆匆來到台灣，大家先後在金瓜石找到工作、安頓下來。異鄉遇故知，金瓜石也因此成了老友再相聚的一個重要據點。剛開始時，我們家可真是人滿為患，但那也是我快樂童年的開始，家中總有一些叔叔、伯伯，他們不是跟我說故事，就是背著我出去玩。晚餐過後，大人席地坐著聊天，我則總是迷迷糊糊地躺在母親身旁睡著了。

那個時代的小孩是沒有玩具可玩的。父親辦公室旁的賓館原是二戰期間為接待日本天皇兒子來訪而蓋的，只是他後來沒有成行，而賓館就成為接待公司客人的地

方，但它更是我們小朋友們的最愛，大家都去池塘裏抓蝌蚪，園中的假山、池塘四周也都是我們捉迷藏的好地方。辦公室旁的那顆大樹是我們爭先恐後爬上去乘涼的好去處，玩累了，就順便去隔壁的辦公室問爸爸或他的同事伯伯要水喝。大樹旁的警察局，在小小年紀的我看來，形同虛設，值班的警察有時也無事可做，就會走過來坐在樹下跟我們一起乘涼。我猜其實在這種鳥不生蛋的地方，是沒有什麼壞人的，即使有壞人大概也幹不出什麼壞事吧！

但經常生病、無法起床管束我的母親認為，我小小年紀成天這樣滿山遍野地亂跑，不成體統，於是就找了一個親戚送我去上學。那時的瓜山國小，老師與設備都不夠，最低班是二年級，所以5歲的我自然地就變成二年級的學生。當時班上的同學都是礦工子弟，會說國語的學生實在不多，老師認為我的國語很標準，每天上課就叫我帶著大家朗誦：「天這麼黑，風這麼大，爸爸捕魚去，為什麼還不回家？」我雖會說國語，其實那時的我大字不認得幾個，但能帶大家朗誦也覺得很有成就，我就是這樣糊里糊塗地讀到三年級的。

在瓜山國小上學，老師教什麼，我多半聽不明白，但印象最深的，就是大家都是打著赤腳來上課。為了要跟大家認同，我每次走到校門口，就會偷偷把鞋子藏在樹下，也赤腳進教室，並且覺得很光榮，因為可以跟大家一樣。只是有一次被送我上學的親戚告發，回家被母親打了一頓，令我終身難忘。

因父親工作的轉變，我們後來搬離了金瓜石。離開金瓜石後，母親的身體愈來愈差，然而萬事互相效力，父親在台北巧遇了一位德國的宣教士醫生，自願來治療母親，雖然母親的病並沒有因他的治療好轉，但他倒是帶我父親信了主，為父親的下半生開拓了另一片天地。

父親信主後，尤其是在母親去世後，非常熱心服事，也經常回金瓜石傳福音，帶領了好些親朋好友信主。不但如此，他也設法在當地建立教會。常住台北的我，總是笑他幹嘛那麼熱心，山上山下地跑。然而慢慢地我看到神的作為，讓這個被人視為鳥不生蛋的地方的教會，不但有主日崇拜，也有了兒童主日學，更有甚

者，有一年的聖誕節，父親還帶領大家組織詩班，獻唱《彌賽亞》來慶祝聖誕。

如今父親去世多年，我從來沒想到金瓜石教會能持守到今天，依然存在。不僅如此，回顧當年沒人看好的時雨中學，因第一次聯考就有好多當地的孩子考上台北的一流高中，讓這個學校立即變成名校。更可貴的是，我們當中那些流著鼻涕一起長大的小孩子，當中好些日後都作了傳道人。所以我說金瓜石是一塊寶地，雖然現在人口外流，教會的成長與事工的推動都有它實際的困難，但誰知道呢？十年河東，十年河西，說不定假以時日，金瓜石的教會又能帶出一番新的作為。

我一直把金瓜石當作是我的故鄉，然而身為基督徒，我也知道，這世界非我家，我的家鄉在天上。那是個有實體的地方，那裏有主耶穌為我預備的住處，那裏才是我真正可以歸去的地方。不僅如此，有一天我在那裏可以再次見到我的父母親和所有在金瓜石信

主卻已離世的叔叔、伯伯們，那將是多麼快樂的相逢、多麼快樂的日子。我心萬分感謝，因為耶穌的緣故，我有一個永恆的家鄉，這也讓我對未來充滿期盼！

你的家鄉在哪裏？希望有一天我們也能在天堂遇見彼此！

隨著受難週的到來，你曾想過要如何安靜紀念主的為你、為我受死呢？

試著與主同心、同行21日，相信必會帶給你另一個不凡的屬靈經歷！

歡迎下載

《21日禱告復興
——與神同心同行》



向「人生下半場」事奉與生命的成長挑戰——

扎根聖道 深思真理

更新學院特別推薦 牧養事奉新視野



日期	時間（美東時間）	方式
2023/6/4 週日	2-6pm（4小時）	實體+Zoom
2023/6/5 週一	8am-12pm, 1-5pm（8小時）	實體+Zoom
2023/6/10 週六	8am-12pm, 1-3pm（6小時）	Zoom

費用：\$185（學分），\$95（旁聽）

實體上課地址（更新總部）：220 S. Main Street, Milltown, NJ 08850

查詢請洽 info@crmnj.org

課程介紹

MIN120 約伯記及教牧應用

本課程將研討約伯記在傳統上的議題，但重點將放在本書豐富的教牧資源上，諸如神義論、受苦的奧秘、勸慰學（俗稱心理輔導學）等。也將研討加爾文對本書的深入觀點。

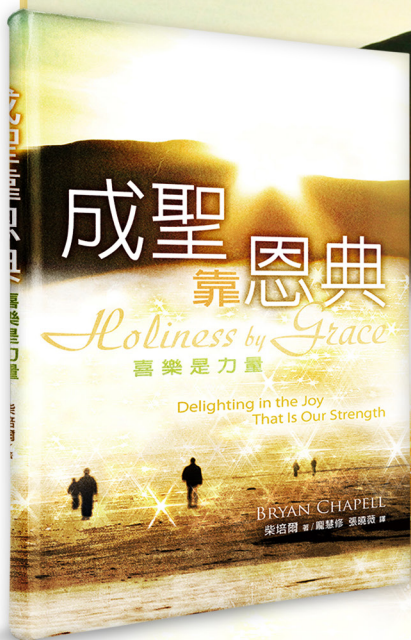
講師／張麟至牧師

台灣大學電機系畢業，1978年起全職服事牧會，2001年獲西敏斯特神學院博士，專長於清教徒歷史神學。譯有《簡明神學》（巴刻）、《系統神學》（古德恩），編著《不一樣的靈修》等書，現任更新傳道會代理總幹事。



迎接復活節，過聖潔的生活！

成聖靠恩典——喜樂是力量



共 480 頁 | 原價 美金 \$20 | 特價 美金 **\$16**
自即日起至 **2023 年 6 月底** 截止 (郵費另計)



如何從恩典的角度看待自己？
如何得著喜樂的力量奔跑天路？
如何在信心中操練聖潔的生活？
如何避免律法主義和放縱主義的偏差？

本書作者柴培爾 (Bryan Chapell) 帶著屬天外科醫生的技術，
和孩童般的喜樂，邀請我們走進神恩典的花園——
因恩典而來的喜樂，是我們成聖的動力與指引。

歡迎投稿更新書籍讀後感，將刊登在更新網站 <https://crmnj.org>

生命因閱讀而精采，因分享而豐富！

更新讀書會講座

《真愛方程式》《東方父母西方情》

夫妻之間誰說的算數？如何建立一個令人滿足的夫妻關係？教養兒女有哪些必須要奠定的基礎？代溝和文化對親子關係有何影響？專家們說，不良的家庭關係千萬種，但好的家庭關係卻有相似的特色，是什麼特色呢？歡迎大家一起來探討。



- ▶ 日期 / 時間：5/21/2023 週日晚上 7:00-8:30 (美東時間)
- ▶ 譯者 / 講員：章宗祺、龐慧修
- ▶ Zoom Meeting ID : 837 5319 0003
密碼：052123

▶ 請掃描二維碼，可試讀與購買各書



隨著空氣中飄揚著的春天氣息，更新同工們的心中，也愈發體會到，即使2023年才開始不久，我們已有許多值得感恩的事，神的恩典實在夠用。

[我們的感恩]

◆首先我們看到神恩待更新的宣教同工莊顯堂、魏愛梅和巴威夫婦，他們在重傷後都能比醫生所期待的更快地康復，這是神格外的恩典，相信這也是神要藉苦難讓我們了解，祂是超過苦難的神，無事能攔阻福音的廣傳。希望他們4人都能順利回到宣教工場，同時也請大家繼續為我們在泰緬各地所服事的少數民族能信主禱告，我們更大的盼望是他們能成為主的門徒。也請繼續為緬文版的《豐盛生命》初信教材能順利完成禱告，同工們好方便跟進。

◆去年購買的新辦公室，內部裝修快要完成，謝謝大家在裝修經費上的支持。我們也非常感謝郝祺、麥小瑩夫婦，他們在裝修和購買各項所需的材料上所花費的心力和體力，願神紀念他們的勞苦，也賜裝修工人智慧和足夠體力完成全部工程。接著我們就要開始購買傢俱，取代一些已用了三十多年的舊貨，也請為我們禱告。全部整理完工後，歡迎大家就近來參觀。

◆由於莊顯堂、魏愛梅夫婦返台治療，事工部主任李力彌夫婦特地趕去泰國幫忙監督當地事工。感謝神的保守，他們一切均安，也於2月底順利返美。感謝神賜平安的道路。

[事工新發展]

◆《更新月刊》的讀者群，因為搬家或退休，地址資料需要重新整理。目前在台灣寄發的紙版《更新月刊》有2900份左右，北美有8000份左右，而在台灣寄發的電子版《更新月刊》有1500份左右，北美及其他國家約有3500份。這些數字仍繼續在增加中。感謝校對同工張燕幫忙電腦同工劉爾新整理這些資料，求神幫助他們順利完工。歡迎來信索取《更新月刊》，或介紹別人閱讀，每期都含有關於解經和神學的主題文章，以及和生活有關的精選文章，能幫助大家的靈命成長。假若您的住址有更改，請盡速讓我們知道。

◆在新辦公室完成後，我們將在新址首次為更新學院開課——「約伯記及教牧應用」，講師是張麟至牧師，首堂課訂於6月4日下午，上課4小時，詳情請見本刊第5頁。邀請更新學院的舊雨新知齊來報名上課，同聚一堂，一同學習，且一同享受過去因疫情所切斷的實體交通的機會。

◆更新書房的App已在蘋果設備上順利上架，去年年底在鼓勵大家試用期間共有2000人下載，希望使用者能隨時與我們聯絡，解決您所遇到的任何困難，也方便我

們改進。使用安卓手機的弟兄姊妹目前是透過更新網站<https://crmnj.org>下載。書房中有免費下載的《更新版研讀本聖經——馬太福音》，歡迎大家去閱讀，其中含有非常多的查經資料！

◆我們為更新書房製作App的同工團隊感謝主，他們幾乎不眠不休地投入，以解決各種疑難雜症，請大家在禱告中紀念他們。目前這個App除了可以購書外，也設有「心靈驛站」，每日提供簡短的講道信息。使用者在閱讀和聽信息之餘，還可以寫個人筆記。目前我們也開始嘗試加上有聲書的播放功能，並另增加一些其他的升級功能，我們會繼續進一步完善此App，請大家在禱告中紀念，也歡迎大家透過此App奉獻支持更新事工。

◆緊接更新書房App其他的升級功能完成後，我們將開始製作更新閱讀器（eReader），這是一個新嘗試，因為能有一器在手，各地讀者都能不再受時空的限制，隨時隨處或購書或閱讀，或上更新學院的課，讓神國有心人士都有機會進深。這是多麼美好的構想，也請大家為此事工奉獻與禱告。

◆隨著《更新版研讀本聖經》電子版的發行，今年我們也開始計劃出版《尋道本聖經》的電子版，謝謝葉文虎長老為此事工挑起重擔，我們也正在徵召校對及測試團隊的同工。您若有負擔，也略懂電腦，歡迎來信告訴我們。

◆更新的讀書會講座已進行了約有三年。今年2月我們剛辦完《得勝者》的讀書會，由楊秉剛傳道和許菁芬師母主講，而且分北美與台灣兩地進行，這是我們的新嘗試。也請大家紀念並參加5月21日和26日即將在美東與台灣舉行的讀書會講座——《真愛方程式》《東方父母西方情》合集，屆時章宗祺、龐慧修將主領我們探討夫妻之間如何建立令人滿足的關係，以及代溝和文化對親子關係的影響等等。詳情請見本刊第6頁。

◆張麟至牧師的新作《路德玫瑰的馨香——加拉太書釋經講道》製作已近尾聲，簡體和繁體的紙版書已經送印，現正在製作電子版，請大家拭目以待。

◆過去疫情和政局的一些變化，對更新帶來許多的不便。首先是運費大幅上漲，歐盟地區進口稅巨增，其次是印刷費也隨著物價的波動，大幅上漲，還有其他問題層出不窮，令我們難於應付。求神賜我們智慧知道如何應變。

◆隨著疫情的減緩，我們希望能陸續在各地舉辦讀經營和聖經講座，9月2日更新將在台中地區舉辦聖經講座，由杜榮華長老和黃智禮弟兄主講，請大家留意日後的通知，也請為此代禱。

◆台灣事工有待繼續推展，但目前奉獻金額不足。您若有負擔，歡迎加入更新的三百團契，我們非常需要您的支持與代禱。



歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知



編者的話

Editor's Note

人都有自私自利的一面，並無基督徒或非基督徒之分，這是當初亞當在伊甸園犯罪後所遺傳給我們的天性。論到自私的本性，也許有程度上的區別，但從神的角度來看，無人沒有這個缺點。

大概是19世紀吧，一個俄國小說家寫過一個故事，說到在一個初春的早上，X先生被自己劇烈的牙痛震醒，他一面掙扎著起床，一面摸著紅腫微熱的面頰走進浴室。但他聽到外面人聲噪雜，就一面咒罵，一面走出家門，要知道到底發生了什麼事。從人群中，他拉過一個小孩，問他：「這些人一大早都在吵什麼，不知道我牙痛得半死，現在不但牙痛，頭也被吵得很痛嗎？」旁邊一個大人接口說：「今天是羅馬士兵行刑的日子，街上好熱鬧，快出來看吧。」

X先生邊罵邊呻吟著正想轉頭進家，但路上的喧嘩聲更大了，還加上路人咒罵和羅馬兵丁吆喝和鞭撻的響聲。於是X先生又好奇地留在門口。這時他

看到三個背著十字架的犯人蹣跚地經過自己門前，其中一個人與另外兩個不同，他頭上帶著一個荊棘環，鮮血滴在額上，又流在那張疲倦的臉上。不料這人在X先生家門前停了一下，抬起頭來望了X先生一眼，令他心裏一震，奇怪這個犯人為何眼光柔和，好像要跟他說什麼似的。但在他還沒回過神來之前，這個犯人已經被羅馬士兵推了一把，繼續向前面的石階爬去。路上的行人愈聚愈多，也有婦女在哭，X先生不耐煩極了，一面咒罵那些該死的羅馬士兵，和那些不知死活的犯人，也痛恨在他門前喧嘩的路人，和那些因無知而哭泣的婦女。他恨恨地喃喃自語道：「真是該死的一天，沒有人知道我的牙有多痛！大家鬧什麼鬧！」說著他就拖著自憐的身影轉回自己的屋裏去了！

這位俄國作家似乎非常了解人性，才會寫出這樣的故事，畢竟發生在我們周圍的人與事，遠不及我們個人實際的需要來得重要。外子常說，耶穌教我們要愛人如己，那實在是個艱鉅的任務，遠非我們憑己力可以達成。

雖說如此，還是有人願意放下身段，捨己服務他人；但捨己是需要付代價的。我聽說有一個太太退休後，買了一部旅遊用的箱型車，裝滿各類書籍，開到各地小鎮，免費讓大家閱讀，如今她已經開遍美國大江南北。她自己愛讀書，卻發現許多偏僻地方的人很少有書可讀，因此促使她有如此的愛心行動。這種服務當然要在安全的地方才行得通，但我也禁不住在想，她每天需要花汽油和旅館費，有時還要送書給有需要的人，何苦來哉？何不用這些錢去旅遊和享受呢？但她認為這是神給她的呼召，她的捨己不但帶給很多人快樂，也帶了不少人信主。

基督徒有時很難勝過自己的軟弱與私心，但感謝主，父神在我們還不夠認識自己的缺點時就愛了我們，也允許世人把最能彰顯祂自己的愛子釘上十字架，擔當我們的罪，並幫助我們活出一個勝過只顧自己的生活。因祂的死，我們得赦免，因祂的復活，我們有力量勝過罪。就讓我們存著感恩的心，一同來度過主的受難日與復活節吧！（長真）

